

Theo, Miesch, Mühlemann, Müller, Nabholz, Narbel, Nebiker, Neuenschwander, Oehler, Ostermann, Perey, Philipona, Pidoux, Poncet, Raggenbass, Rechsteiner, Reimann Maximilian, Rohrbasser, Ruckstuhl, Ruf, Ruffy, Rutishauser, Rychen, Sandoz, Schenk, Scherrer Werner, Scheurer Rémy, Schmid Peter, Schmid Samuel, Schmidhalter, Schmied Walter, Schnider, Schweingruber, Segmüller, Seiler Hanspeter, Seiler Rolf, Sieber, Spoerry, Stalder, Stamm Judith, Stamm Luzi, Steinegger, Steiner Rudolf, Strahm Rudolf, Stucky, Theubet, Thür, Tschäppät Alexander, Tschopp, Vetterli, Wanner, Weyeneth, Wick, Wiederkehr, Wittenwiler, Wyss William, Zbinden, Züger, Zwahlen, Zwygart (159)

Dagegen stimmen – Rejetent le projet:

Borer Roland, Dreher, Jenni Peter, Kern, Moser, Steinemann, Weder Hansjürg (7)

Der Stimme enthalten sich – S'abstiennent:

Bischof, Borel François, von Felten, Goll, Gonseth, Grendelmeier, Gross Andreas, Gysin, Hollenstein, Leuenberger Moritz, Misteli, Singeisen, Spielmann, Suter, Tschuppert Karl, Vollmer, Zisyadis (17)

Abwesend sind – Sont absents:

Bär, Bühler Gerold, Bundi, Caspar-Hutter, David, Eggly, Jaeger, Keller Anton, Meier Samuel, Pini, Robert, Savary, Scherrer Jürg, Steffen, Steiger Hans, Ziegler Jean (16)

Präsident, stimmt nicht – Président, ne vote pas:

Frey Claude (1)

An den Bundesrat – Au Conseil fédéral

94.080-16

**Gatt/Uruguay-Runde.
Gesetzesänderungen.
Bundesgesetz
über die Banken und Sparkassen
Gatt/Cycle d'Uruguay.
Modification de lois.
Loi fédérale
sur les banques et les caisses d'épargne**

Siehe Seite 2317 hiavor – Voir page 2317 ci-devant
Beschluss des Ständerates vom 16. Dezember 1994
Décision du Conseil des Etats du 16 décembre 1994

*Namentliche Schlussabstimmung
Vote final, par appel nominal*

Für Annahme des Entwurfes stimmen – Acceptent le projet:

Aguet, Allenspach, Aregger, Aubry, Baumann Ruedi, Baumann Stephanie, Baumberger, Béguelin, Berger, Bezzola, Binder, Bircher Peter, Bischof, Blatter, Blocher, Bodenmann, Bonny, Borel François, Borer Roland, Borradori, Bortoluzzi, Brügger Cyrill, Brunner Christiane, Bugnon, Bühler Simeon, Bühlmann, Bürgi, Caccia, Camponovo, Carobbio, Cavadini Adriano, Chevallaz, Cincera, Columberg, Comby, Cornaz, Couchepin, Danuser, Darbellay, de Dardel, David, Deiss, Dettling, Diener, Dormann, Dreher, Ducret, Dünki, Duvoisin, Eggenberger, Engler, Epiney, Eymann Christoph, Fankhauser, Fasel, Fehr, Fischer-Hägglingen, Fischer-Seengen, Fischer-Sursee, Frey Walter, Friderici Charles, Fritschi Oscar, Früh, Giezendanner, Giger, Gobet, Graber, Grendelmeier, Gros Jean-Michel, Grossenbacher, Gysin, Haering Binder, Hafner Ursula, Hämmerle, Hari, Heberlein, Hegetschweiler, Herczog,

Hess Otto, Hess Peter, Hildbrand, Hubacher, Iten Joseph, Jäggi Paul, Jeanprêtre, Jenni Peter, Jöri, Keller Rudolf, Kern, Kühne, Ledergerber, Leemann, Lepori Bonetti, Leu Josef, Leuba, Leuenberger Ernst, Leuenberger Moritz, Loeb François, Maeder, Maître, Mamie, Marti Werner, Maspoli, Matthey, Mauch Rolf, Mauch Ursula, Maurer, Meier Hans, Meyer Theo, Miesch, Moser, Mühlemann, Müller, Nabholz, Narbel, Nebiker, Neuenschwander, Oehler, Perey, Philipona, Pidoux, Pini, Poncet, Raggenbass, Rechsteiner, Reimann Maximilian, Rohrbasser, Ruckstuhl, Ruf, Ruffy, Rutishauser, Rychen, Sandoz, Schenk, Scherrer Werner, Scheurer Rémy, Schmid Peter, Schmid Samuel, Schmidhalter, Schmied Walter, Schnider, Schweingruber, Segmüller, Seiler Hanspeter, Seiler Rolf, Sieber, Singeisen, Spoerry, Stalder, Stamm Judith, Stamm Luzi, Steiger Hans, Steinegger, Steinemann, Steiner Rudolf, Strahm Rudolf, Stucky, Suter, Theubet, Thür, Tschopp, Tschuppert Karl, Vetterli, Vollmer, Wanner, Weder Hansjürg, Weyeneth, Wick, Wiederkehr, Wittenwiler, Wyss William, Zbinden, Züger, Zwahlen, Zwygart (175)

Der Stimme enthalten sich – S'abstiennent:

Bäumlin, von Felten, Goll, Gonseth, Gross Andreas, Hollenstein, Misteli, Ostermann, Spielmann, Tschäppät Alexander, Zisyadis (11)

Abwesend sind – Sont absents:

Bär, Bühler Gerold, Bundi, Caspar-Hutter, Eggly, Jaeger, Keller Anton, Meier Samuel, Robert, Savary, Scherrer Jürg, Steffen, Ziegler Jean (13)

Präsident, stimmt nicht – Président, ne vote pas:

Frey Claude (1)

An den Bundesrat – Au Conseil fédéral

94.080-17

**Gatt/Uruguay-Runde.
Gesetzesänderungen.
Bundesgesetz
über das öffentliche
Beschaffungswesen
Gatt/Cycle d'Uruguay.
Modification de lois.
Loi fédérale
sur les marchés publics**

Siehe Seite 2358 hiavor – Voir page 2358 ci-devant
Beschluss des Ständerates vom 16. Dezember 1994
Décision du Conseil des Etats du 16 décembre 1994

*Namentliche Schlussabstimmung
Vote final, par appel nominal*

Für Annahme des Entwurfes stimmen – Acceptent le projet:

Aguet, Aubry, Baumann Ruedi, Baumann Stephanie, Bäumlin, Béguelin, Berger, Binder, Bircher Peter, Blatter, Blocher, Bodenmann, Borel François, Brügger Cyrill, Brunner Christiane, Bugnon, Bühler Simeon, Bühlmann, Bürgi, Caccia, Camponovo, Carobbio, Cavadini Adriano, Chevallaz, Columberg, Comby, Cornaz, Couchepin, Danuser, Darbellay, de Dardel, David, Deiss, Diener, Dormann, Ducret, Dünki, Duvoisin, Eggenberger, Engler, Epiney, Fankhauser, Fasel, von Felten, Fischer-Hägglingen, Fischer-Sursee, Frey Walter, Friderici Charles, Fritschi Oscar, Giezendanner, Gobet, Goll, Gonseth, Grendelmeier, Gros Jean-Michel, Gross Andreas, Grossenbacher, Haering Binder, Hafner Ursula, Hämmerle, Hari, Her-

czog, Hess Otto, Hess Peter, Hollenstein, Hubacher, Iten Joseph, Jäggi Paul, Jeanprêtre, Jöri, Kühne, Ledergerber, Leemann, Lepori Bonetti, Leu Josef, Leuenberger Ernst, Leuenberger Moritz, Loeb François, Maeder, Maitre, Marti Werner, Matthey, Mauch Ursula, Maurer, Meier Hans, Meyer Theo, Miesch, Moser, Mühlemann, Müller, Nabholz, Narbel, Nebiker, Oehler, Ostermann, Perey, Philipona, Pidoux, Poncet, Raggenbass, Rechsteiner, Reimann Maximilian, Rohrbasser, Ruckstuhl, Ruf, Ruffy, Rutishauser, Rychen, Sandoz, Schenk, Scherrer Werner, Scheurer Rémy, Schmid Peter, Schmied Walter, Schnider, Schweingruber, Segmüller, Seiler Rolf, Sieber, Singeisen, Spoerry, Stamm Judith, Stamm Luzi, Steiger Hans, Steinegger, Strahm Rudolf, Suter, Theubet, Thür, Tschäppät Alexander, Tschopp, Vetterli, Vollmer, Wanner, Weder Hansjürg, Wick, Wiederkehr, Wyss William, Zbinden, Züger, Zwahlen, Zwygart (142)

Dagegen stimmen – Rejettent le projet:

Allenspach, Aregger, Bezzola, Bischof, Bonny, Borer Roland, Bortoluzzi, Cincera, Dettling, Dreher, Eymann Christoph, Fehr, Fischer-Seengen, Früh, Giger, Gysin, Heberlein, Hegetschweiler, Hildbrand, Jenni Peter, Keller Rudolf, Kern, Maspoli, Mauch Rolf, Neuenschwander, Schmid Samuel, Schmidhalter, Spielmann, Stalder, Steinemann, Steiner Rudolf, Stucky, Tschuppert Karl, Wittenwiler, Zisyadis (35)

Der Stimme enthalten sich – S'abstiennent:

Baumberger, Borradori, Graber, Leuba, Mamie, Misteli, Pini, Seiler Hanspeter, Weyeneth (9)

Abwesend sind – Sont absents:

Bär, Bühler Gerold, Bundi, Caspar-Hutter, Eggly, Jaeger, Keller Anton, Meier Samuel, Robert, Savary, Scherrer Jürg, Steffen, Ziegler Jean (13)

Präsident, stimmt nicht – Président, ne vote pas:

Frey Claude (1)

An den Bundesrat – Au Conseil fédéral

94.090

**Dringliche Entlastungen
im Voranschlag 1995**

**Mesures urgentes d'assainissement
au budget 1995**

Siehe Seite 2396 hiavor – Voir page 2396 ci-devant

Beschluss des Ständerates vom 15. Dezember 1994

Décision du Conseil des Etats du 15 décembre 1994

**A. Bundesbeschluss über Sanierungsmassnahmen in der
Arbeitslosenversicherung**

A. Arrêté fédéral sur les mesures d'assainissement concernant l'assurance-chômage

Namentliche Schlussabstimmung

Vote final, par appel nominal

Für Annahme des Entwurfes stimmen – Acceptent le projet:

Aubry, Baumann Ruedi, Baumann Stephanie, Baumberger, Bäumlin, Bezzola, Bircher Peter, Bischof, Blatter, Bodenmann, Borradori, Bühlmann, Bürgi, Caccia, Cavadini Adriano, Chevallaz, Columberg, Comby, Cornaz, Couchepin, Danuser, Darbellay, David, Deiss, Dettling, Diener, Dormann, Ducret, Dünki, Eggenberger, Engler, Epiney, Eymann Christoph, Fischer-Seengen, Fischer-Sursee, Friderici Charles, Fritschi Oscar, Gobet, Gonseth, Grendelmeier, Gros Jean-Michel, Gros-

senbacher, Haering Binder, Hämmerle, Heberlein, Herczog, Hess Peter, Hildbrand, Hollenstein, Hubacher, Iten Joseph, Jäggi Paul, Jöri, Keller Rudolf, Kühne, Ledergerber, Leemann, Lepori Bonetti, Leu Josef, Leuenberger Ernst, Leuenberger Moritz, Maeder, Maitre, Mamie, Marti Werner, Matthey, Mauch Ursula, Meier Hans, Meyer Theo, Nabholz, Narbel, Oehler, Ostermann, Perey, Philipona, Pidoux, Pini, Poncet, Raggenbass, Ruckstuhl, Ruf, Scherrer Werner, Scheurer Rémy, Schmid Peter, Schmidhalter, Schnider, Schweingruber, Segmüller, Sieber, Singeisen, Spoerry, Stalder, Stamm Judith, Steinegger, Steiner Rudolf, Strahm Rudolf, Stucky, Theubet, Thür, Tschäppät Alexander, Tschopp, Vollmer, Wanner, Weder Hansjürg, Wick, Wiederkehr, Wyss William, Zbinden, Züger, Zwahlen, Zwygart (110)

Dagegen stimmen – Rejettent le projet:

Aguet, Allenspach, Aregger, Béguelin, Binder, Blocher, Bonny, Borel François, Borer Roland, Bortoluzzi, Brügger Cyrill, Brunner Christiane, Bugnon, Bühler Simeon, Camponovo, Carobbio, Cincera, de Dardel, Dreher, Fankhauser, Fasel, Fehr, von Felten, Fischer-Hägglingen, Frey Walter, Früh, Giezendanner, Giger, Goll, Gross Andreas, Gysin, Hafner Ursula, Hari, Hegetschweiler, Hess Otto, Jeanprêtre, Jenni Peter, Kern, Loeb François, Mauch Rolf, Maurer, Miesch, Moser, Mühlemann, Müller, Nebiker, Neuenschwander, Ostermann, Rechsteiner, Reimann Maximilian, Rohrbasser, Ruffy, Rutishauser, Sandoz, Schenk, Schmid Samuel, Schmied Walter, Spielmann, Stamm Luzi, Steiger Hans, Steinemann, Suter, Vetterli, Weyeneth, Wittenwiler, Zisyadis (66)

Der Stimme enthalten sich – S'abstiennent:

Berger, Duvoisin, Graber, Leuba, Misteli, Rychen, Seiler Hanspeter, Seiler Rolf, Tschuppert Karl (9)

Abwesend sind – Sont absents:

Bär, Bühler Gerold, Bundi, Caspar-Hutter, Eggly, Jaeger, Keller Anton, Maspoli, Meier Samuel, Robert, Savary, Scherrer Jürg, Steffen, Ziegler Jean (14)

Präsident, stimmt nicht – Président, ne vote pas:

Frey Claude (1)

**B. Bundesbeschluss über Sparmassnahmen im Asyl- und
Ausländerbereich**

B. Arrêté fédéral sur les mesures d'économie dans le domaine de l'asile et des étrangers

Namentliche Schlussabstimmung

Vote final, par appel nominal

Für Annahme des Entwurfes stimmen – Acceptent le projet:

Aguet, Allenspach, Aregger, Aubry, Baumann Stephanie, Baumberger, Béguelin, Bezzola, Binder, Bircher Peter, Bischof, Blatter, Blocher, Bonny, Borel François, Borer Roland, Borradori, Bortoluzzi, Brunner Christiane, Bühler Simeon, Bürgi, Caccia, Camponovo, Cavadini Adriano, Chevallaz, Cincera, Columberg, Comby, Cornaz, Couchepin, Danuser, David, Deiss, Dettling, Dormann, Dreher, Ducret, Dünki, Duvoisin, Eggenberger, Engler, Epiney, Eymann Christoph, Fasel, Fehr, Fischer-Hägglingen, Fischer-Seengen, Fischer-Sursee, Frey Walter, Friderici Charles, Fritschi Oscar, Früh, Giezendanner, Giger, Gobet, Graber, Grendelmeier, Gros Jean-Michel, Grossenbacher, Gysin, Hari, Heberlein, Hegetschweiler, Hess Otto, Hess Peter, Hildbrand, Iten Joseph, Jäggi Paul, Jenni Peter, Keller Rudolf, Kern, Kühne, Ledergerber, Leemann, Lepori Bonetti, Leu Josef, Leuba, Leuenberger Ernst, Leuenberger Moritz, Loeb François, Maeder, Maitre, Mamie, Mauch Rolf, Maurer, Meier Hans, Miesch, Moser, Mühlemann, Müller, Narbel, Nebiker, Neuenschwander, Oehler, Perey, Philipona, Pidoux, Pini, Poncet, Raggenbass, Reimann Maximilian, Rohrbasser, Ruckstuhl, Ruf, Ruffy, Rutishauser, Rychen, Sandoz, Schenk, Scheurer Rémy, Schmid Samuel, Schmidhalter, Schmied Walter, Schnider, Schweingruber, Segmüller, Seiler Hanspeter, Seiler Rolf, Spoerry, Stalder, Stamm Judith,

Gatt/Uruguay-Runde. Gesetzesänderungen. Bundesgesetz über das öffentliche Beschaffungswesen

Gatt/Cycle d'Uruguay. Modification de lois. Loi fédérale sur les marchés publics

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale

Jahr	1994
Année	
Anno	

Band	IV
Volume	
Volume	

Session	Wintersession
Session	Session d'hiver
Sessione	Sessione invernale

Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale

Sitzung	15
Séance	
Seduta	

Geschäftsnummer	94.080-17
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	

Datum	16.12.1994 - 08:00
Date	
Data	

Seite	2541-2542
Page	
Pagina	

Ref. No	20 025 039
---------	------------